STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 20 septembre 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'EXPERIENCE TASTE NY A FARM AID 2013 A SATATOGA SPRINGS LE 21 SEPTEMBRE

Treize sociétés de bières, vins et cidres de l'Etat de New York participeront aux festivités

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que les amateurs de concert auront le plaisir de faire l'expérience Taste NY au concert Farm Aid 2013 qui se tiendra au Centre des arts de la scène de Saratoga le 21 septembre. Treize fournisseurs de bières, vins et cidres de tout l'Etat vendront leurs produits sous la tente Taste NY dans le contexte de ce concert annuel en soutien à la tradition de l'agriculture.

« Il n'y a pas de meilleur endroit pour mettre en valeur les vins, bières et cidres de l'Etat de New York que le concert Farm Aid 2013, comme nous célébrons l'histoire et le rôle de l'agriculture dans notre Etat et notre pays », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Il n'y aura pas seulement de la bonne musique à cet évènement, mais également les meilleurs produits alimentaires et les meilleures boissons de l'Etat de New York - aussi j'encourage les amateurs de concert de s'arrêter par la tente Taste NY pour déguster ces produits locaux et soutenir nos producteurs et fermiers. »

« Taste NY apportera l'expérience des boissons locales pour le plaisir des amateurs de concert de Farm Aid 2013. Nous sommes fiers d'inclure les bières artisanales, les vins et cidres de l'Etat de New York à Farm Aid 2013 », a déclaré le Directeur Associé de Farm Aid, Glenda Yoder. « Farm Aid accorde de l'importance aux programmes de l'Etat de New York qui accroissent les opportunités pour les fermiers qui cultivent le houblon, les céréales, les raisins et les pommes. »

Les fournisseurs de bières, vins et cidres de l'Etat de New York participant à l'expérience Taste NY à Farm Aid 2013 comprennent l'Association des brasseurs de l'Etat de New York (New York State Brewers Association), les brasseries Empire Brewing Company (Syracuse), Brown’s Brewing Co. (Troy), Saranac Brewery (Utica), Lake Placid Brewery (Lake Placid), Captain Lawrence Brewing Company (Elmsford), Brooklyn Brewery (Brooklyn), Davidson Brothers Brewing Company (Glens Falls), Adirondack Brewery (Lake George), la cidrerie McKenzie's Hard Cider (Buffalo), les vineries et caves Swedish Hill Winery (Romulus), Hazlitt 1852 Vineyards (Hector) et Bedell Cellars (Cutchogue). Des verres de seize onces de bière et de cidre et de cinq onces de vin seront proposés à l'achat dans la tente.

Paul Leone, Directeur de l'Association des brasseurs de l'Etat de New York (New York State Brewers Association) a déclaré : « Farm Aid a insisté pour avoir les bières artisanales de l'Etat de New York à son évènement, parce que nous sommes un produit agricole important. Les brasseurs qui vendront leurs produits à cet évènement seront des brasseries de ferme, mettant en valeur les produits réalisés avec des ingrédients cultivés directement par les fermiers locaux. Ce sera une expérience Taste NY interactive que les clients de Farm Aid n'oublieront pas de sitôt. »

Jim Trezise, Président de la Fondation des raisins et des vins de l'Etat de New York (New York Wine and Grape Foundation), a déclaré : « Le concert Farm Aid est le tout dernier évènement Taste NY pour mettre en valeur les vins de l'Etat de New York devant des milliers de consommateurs. Nous apprécions réellement cette opportunité et les nombreuses manières avec lesquelles le Gouverneur Cuomo continue de soutenir l'industrie du vin de l'Etat de New York. »

En plus de la tente Taste NY, un marché des jeunes producteurs FreshConnect, co-sponsorisé par le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat en coopération avec GROW NY, vendra des fruits frais produits par les fermiers de l'Etat de New York au concert.

Tom Strumolo, Directeur de la planification et de la politique Greenmarket à Grow NYC, a déclaré : « Nous sommes très heureux d'être partenaires chaque année de nos amis Farm Aid, qui font beaucoup de choses pour soutenir les fermes familiales et renforcer les réseaux alimentaires locaux. Les stands des fermes gérées par des jeunes de GrowNYC sont l'une des manières de développer l'accès aux aliments là où nous travaillons dans la Ville de New York - en particulier dans les quartiers où trouver même une pomme est un défi. En même temps, nous responsabilisons les jeunes qui gagnent de l'argent et deviennent la prochaine génération d'adeptes du mouvement d'une bonne alimentation pour une bonne santé. Cette année, à ce stand vous trouverez les produits qui viennent des fermes du Nord de l'Etat de New York. A bientôt sur le stand ! »

« L'initiative Taste NY a été lancée par le Gouverneur Cuomo pour mettre en avant l'industrie des boissons et des produits alimentaires de l'Etat de New York. Son objectif est de rendre facilement disponible et reconnaissable la grande variété d'aliments produits et cultivés dans l'Etat auprès des résidents de l'Etat de New York, des touristes et du monde entier. Taste NY est également un élément majeur de la campagne sur le tourisme de 60 millions de dollars du Gouverneur - la plus grande campagne du genre depuis des décennies. Le programme fait la publicité des produits alimentaires et des boissons produits dans l'Etat de New York via des opérations promotionnelles telles que les tentes et pavillons Taste NY lors des évènements autour des produits alimentaires et des vins, et des magasins et kiosques Taste NY situés sur les aires d'autoroute Thruway et bientôt dans les aéroports et d'autres carrefours de transport. En 2013, Taste NY a déjà bénéficié d'une présence importante au tournoi PGA à Rochester et lors de la Grande Foire de l'Etat de New York à Syracuse.

Pour plus d'informations sur Taste NY, visiter www.taste.ny.gov. Pour plus d'informations sur Farm Aid 2013, veuillez visiter www.farmaid.org.

French

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

French